

**INSTALLAZIONE - USO - MANUTENZIONE**  
**INSTALLATION - USE - MAINTENANCE**

# **AFFETTATRICE**

# **SLICER**

# **VPR 300** €



C.EL.ME S.r.l. – Viale Montenero, 1 Truccazzano (MI)  
Tel. 029583157 - [www.celme.com](http://www.celme.com)

2019

## INDICE DEL CONTENUTO

	PAG.
<b>1. INFORMAZIONI SULLE SICUREZZE</b>	
1.1 PRECAUZIONI GENERALI	3
1.2 SICUREZZE MECCANICHE	3
1.3 SICUREZZE ELETTRICHE	3
<b>2. CARATTERISTICHE TECNICHE</b>	
2.1 TABELLA PESI E MISURE - RUMOROSITA'	4
2.2 STATO DI FORNITURA E SMALTIMENTO IMBALLAGGI	4
<b>3. INSTALLAZIONE</b>	
3.1 COLLOCAMENTO DELLA MACCHINA	4
3.2 ALLACCIAMENTO ELETTRICO	5
3.3 MISURE DI SICUREZZA ED ADDESTRAMENTO UTENTE	5
<b>4. USO DELL' APPARECCHIO</b>	
4.1 COMANDI	6
4.2 POSIZIONAMENTO MERCE SUL PIATTO	6
<b>5. PULIZIA E MANUTENZIONE</b>	
5.1 GENERALITA' E PRODOTTI DA UTILIZZARE PER LA PULIZIA	7
5.2 RIMOZIONE DEL CARRELLO PORTAMERCE	7
5.3 APERTURA E PULIZIA PIATTO	8
5.4 RIMOZIONE DEL COPRILAMA	8
5.5 PULIZIA DELLA LAMA E DELL'ANELLO	8
5.6 RIMOZIONE CAPOTTINA AFFILATOIO E PARAFETTA	9
5.7 RIASSEMBLAGGIO DELLA MACCHINA	9
<b>6. AFFILATURA E LUBRIFICAZIONE</b>	
6.1 AFFILATURA	9
6.2 LUBRIFICAZIONE	10
6.3 PROLUNGATA INTERRUZIONE D' USO DELLA MACCHINA	10
<b>ALLEGATI</b>	
SCHEMA ELETTRICO	20

## **1) INFORMAZIONI SULLE SICUREZZE**

### **1.1 PRECAUZIONI GENERALI**

- L' AFFETTATRICE DEVE ESSERE UTILIZZATA DA PERSONALE ADDESTRATO CHE DEVE CONOSCERE LE NORME PER L' USO E DI SICUREZZA CONTENUTE NEL MANUALE.
- NEL CASO DI AVVICENDAMENTO DEL PERSONALE, PROVVEDERE ALL' ADDESTRAMENTO.
- ANCHE SE LA MACCHINA E' MUNITA DI VARI SISTEMI DI SICUREZZA E' NECESSARIO EVITARE DI AVVICINARE LE MANI ALLA LAMA ED ALLE PARTI IN MOVIMENTO.
- E' IMPORTANTE PRIMA DI INIZIARE LA PULIZIA E QUALSIASI TIPO DI MANUTENZIONE, SCOLLEGARE LA MACCHINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA.
- CONTROLLARE PERIODICAMENTE LO STATO DEI CAVI E DELLE PARTI ELETTRICHE.
- NON USARE L' AFFETTATRICE CON PRODOTTI SURGELATI OPPURE CON PESCI O CARNI CON OSSO E PRODOTTI NON ALIMENTARI.
- SE LA LAMA DOPO VARIE AFFILATURE E' DIMINUITA PIU' DI 6 mm SUL RAGGIO, RIVOLGETEVI ALL'ASSISTENZA PER LA SOSTITUZIONE.
- NON EFFETTUARE PERSONALMENTE RIPARAZIONI, MA RIVOLGERSI A PERSONALE SPECIALIZZATO.

### **1.2 SICUREZZE MECCANICHE**

LE AFFETTATRICI DI NOSTRA COSTRUZIONE DESCRITTE IN QUESTO MANUALE RISPONDONO, PER QUANTO RIGUARDA LE SICUREZZE CONTRO I RISCHI DI NATURA MECCANICA, AI REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA PRESCRITTI DALLA DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CEE PER LA CONFORMITA' IGIENICA ALLA DIRETTIVA 1935/2004/CEE.

### **1.3 SICUREZZE ELETTRICHE**

LE AFFETTATRICI ELETTRICHE SONO COSTRUITE CONFORMEMENTE AI REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA PREVISTI DALLA DIRETTIVA BASSA TENSIONE 2006/95/CEE, TUTTE LE PROVE SONO STATE ESEGUITE CON LA NORMA EN 60335-2-64.

TUTTE LE AFFETTATRICI SONO DOTATE DI CIRCUITO ELETTRICO A BASSA TENSIONE CON DUE PULSANTI MARCIA ARRESTO.

NEL CIRCUITO DI COMANDO A BASSA TENSIONE E' PREVISTO UN RELAIS CHE RICHIEDE L' OPERAZIONE VOLONTARIA DI RIAVVIO (RIARMO) DELL' APPARECCHIO IN CASO DI MANCANZA DI CORRENTE ACCIDENTALE.

DATO IL PERFETTO ISOLAMENTO DI TUTTE LE PARTI ELETTRICHE E L' OTTIMA RESISTENZA DI TUTTI I MATERIALI IMPIEGATI, LE MACCHINE DA NOI PRODOTTE POSSONO ESSERE TRANQUILLAMENTE INSTALLATE E LAVORARE IN AMBIENTI UMIDI.

ESSE SONO INFATTI REALIZZATE PER RESISTERE ALLE CONDIZIONI DI LAVAGGIO CREATE DA UNA MODESTA PIOGGIA D' ACQUA COME PRESCRITTO DALLE NORME CEI 70-1 PER IL GRADO DI PROTEZIONE IP21.

**ATTENZIONE:** IN CONFORMITA' AL PUNTO 1.7.2 "AVVERTENZE IN MERITO AI RISCHI RESIDUI" DELLE DIRETTIVE 2006/42/CEE, SI SEGNALE CHE LE PROTEZIONI APPLICATE NON ELIMINANO TOTALMENTE IL RISCHIO DI TAGLIO PUR RIDUCENDO SIA LA POSSIBILITA' CHE L'ENTITA' DEL DANNO . LE PROTEZIONI E LE SICUREZZE SONO REALIZZATE IN STRETTA CONFORMITA' ALLA NORMATIVA.

## **2) CARATTERISTICHE TECNICHE**

LA SERIE AFFETTATRICE VPR E' STATA REALIZZATA CON QUESTE CARATTERISTICHE:

- POSSIBILITA' DI LAVORO INTERMITTENTE .
- SICUREZZA NELL' USO, PULIZIA, MANUTENZIONE.
- MASSIMA IGIENE GARANTITA DA UNA PARTICOLARE PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DI TUTTI I PARTICOLARI SENZA SPIGOLI PER UNA FACILE PULIZIA, CON ACCIAIO INOX E LEGA DI ALLUMINIO ANODIZZATO

## 2.1 TABELLA PESI E MISURE

MODELLO	DIMENSIONI CM.	PESO KG	POTENZA WATT.	ALLACCIAMENTO ELETTRICO	N. GIRI DEL LAMA
VPR 300 MN	52x59xH50	31,9	220	230/1/50	290

## RUMOROSITA' N. 62 DB

**ATTENZIONE:** LE CARATTERISTICHE ELETTRICHE DI OGNI APPARECCHIO SONO INDICATE SULLA TARGHETTA DATI MOTORE - PRIMA DELL'ISTALLAZIONE VEDERE **ALLACCIAMENTO ELETTRICO**.

## 2.2 STATO DI FORNITURA E SMALTIMENTO IMBALLAGGI

TUTTE LE AFFETTATRICI SONO IMBALLATE IN UNA ROBUSTA SCATOLA DI CARTONE CON INTERNI SAGOMATI PER GARANTIRE LA PERFETTA INTEGRITA' DELLA MACCHINA DURANTE IL TRASPORTO E VENGONO FORNITI CON:

- **DICHIARAZIONE CONFORMITA' CEE**
- **ISTRUZIONI PER L'USO E MANUTENZIONE**

I COMPONENTI DELL'IMBALLAGGIO (CARTONE – SCHIUMA - REGGIA ECC.) SONO PRODOTTI ASSIMILABILI AI RIFIUTI SOLIDI URBANI E POSSONO ESSERE SMALTITI SENZA DIFFICOLTA'. NEL CASO LA MACCHINA VENGA INSTALLATA IN PAESI IN CUI ESISTONO NORME PARTICOLARI, SMALTIRE GLI IMBALLI SECONDO LA NORMATIVA VIGENTE.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI ELETTRICI ED ELETTRONICI (APPLICABILE NELL'UNIONE EUROPEA E NEGLI ALTRI PAESI EUROPEI CON SERVIZIO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA) IL SIMBOLO RAEE UTILIZZATO SUL PRODOTTO INDICA CHE QUEST'ULTIMO NON PUO' ESSERE TRATTATO COME RIFIUTO DOMESTICO. LO SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO CONTRIBUIRÀ A PROTEGGERE L'AMBIENTE. PER MAGGIORI INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO DI QUESTO PRODOTTO, RIVOLGERSI ALL'UFFICIO COMPETENTE DEL PROPRIO ENTE LOCALE, ALLA SOCIETÀ ADDETTA ALLO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI DOMESTICI O AL NEGOZIO DOVE E' STATO ACQUISTATO IL PRODOTTO.



## 3) INSTALLAZIONE

### 3.1 COLLOCAZIONE DELLA MACCHINA

L' ALLACCIAMENTO, LA MESSA IN FUNZIONE DEGLI APPARECCHI DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE IDONEO.

**ATTENZIONE !** L' IMPIANTO ED IL LOCALE DOVE DEVE ESSERE POSIZIONATO L' APPARECCHIO DEVE RISPONDERE ALLE NORME PREVENZIONE INFORTUNI ED ALLE NORME ELETTRICHE CEI.

**LA DITTA COSTRUTTRICE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI DIRETTI O INDIRETTI QUALORA NON SIANO STATE RISPETTATE DETTE NORME.**

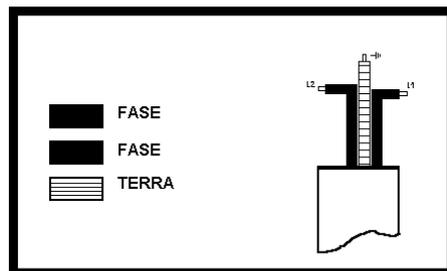
POSIZIONARE L' APPARECCHIO SU UN PIANO DI APPOGGIO SUFFICIENTEMENTE AMPIO, BEN LIVELLATO, ASCIUTTO E STABILE POSSIBILMENTE LONTANO DA FONTI DI CALORE E DA RUBINETTI DI ACQUA AD UN ALTEZZA DI CIRCA 80 CM.

### **3.2 ALLACCIAMENTO ELETTRICO**

L' APPARECCHIO E' MUNITO DI CAVO ELETTRICO DA COLLEGARE AD UN INTERRUTTORE GENERALE PROVVISIO DI MAGNETOTERMICO CHE PRESERVA L' OPERATORE DA EVENTUALI CONTATTI ACCIDENTALI O DOVUTI A MANOMISSIONE.  
E' OBBLIGATORIO REALIZZARE UN BUON COLLEGAMENTO DI TERRA SECONDO LA NORMATIVA VIGENTE (DPR 547)

**LA SOCIETA' COSTRUTTRICE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI DIRETTI O INDIRETTI NEL CASO NON FOSSERO STATE RISPETTATE TALI NORME.**

#### **COLLEGAMENTO MONOFASE**



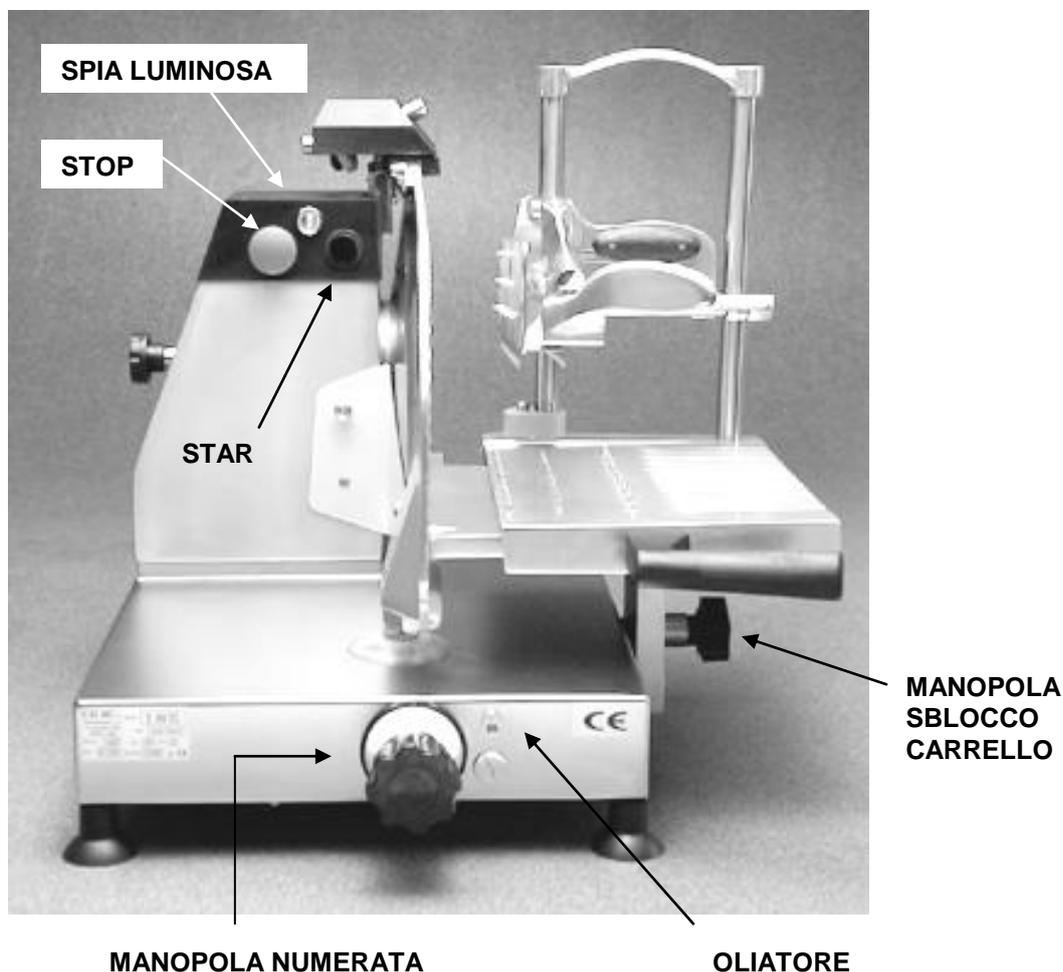
### **3.3 MISURE DI SICUREZZA ED ADDESTRAMENTO UTENTE**

IL PERSONALE SPECIALIZZATO CHE ESEGUE L' ISTALLAZIONE ED IL COLLEGAMENTO ELETTRICO, E' TENUTO AD ADDESTRARE ADEGUATAMENTE L' UTENTE PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA. QUESTI DOVRA' ESSERE MESSO ANCHE AL CORRENTE DELLE EVENTUALI MISURE DI SICUREZZA DA RISPETTARE ED INOLTRE DOVRA' ESSERGLI RILASCIATO IL PRESENTE MANUALE D' ISTRUZIONE.

## **4) USO DELL' APPARECCHIO**

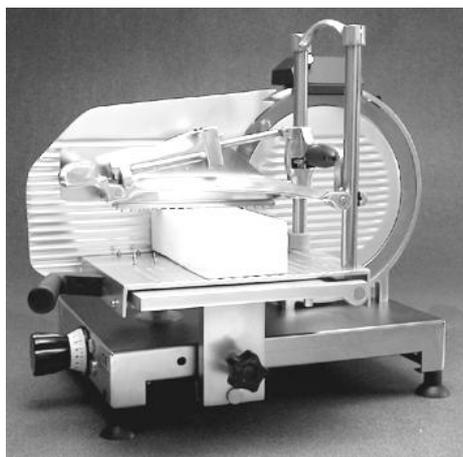
### **4.1 COMANDI**

I COMANDI E LA SPIA DI FUNZIONAMENTO SONO RAGGRUPPATI SULLA PARTE SUPERIORE SINISTRA PONENDO LA MACCHINA DI FRONTE ALL' OPERATORE



### **4.2 POSIZIONAMENTO DELLA MERCE SUL PIATTO DELL'AFFETTATRICE PER IL TAGLIO**

1. LA MERCE DEVE ESSERE POSIZIONATA SUL PIATTO QUANDO LA MANOPOLA REGOLAZIONE SPESSORE E' POSIZIONATA SULLO ZERO E CON IL MOTORE SPENTO PER EVITARE DI DANNEGGIARE LA LAMA CON EVENTUALI URTI.
2. LA MERCE POSIZIONATA SUL CARRELLO DEVE ESSERE BLOCCATA CON IL PRESSAMERCE
3. APPOGGIATE LA MANO SULL'APPOSITA MANIGLIA ED INIZIATE IL MOVIMENTO DI TAGLIO.
4. RACCOGLIETE CON LA MANO LA FETTA APPENA TENDE A STACCARSI E DEPOSITATELA SUL PIATTO.
5. QUANDO IL MATERIALE SARA' QUASI TUTTO AFFETTATO, UTILIZZATE LA PARTE ANTERIORE DEL PRESSAMERCE PER MANTENERE IL PEZZO CONTRO LA LAMA.
6. ALLA FINE DEL TAGLIO, SPEGNERE IL MOTORE E CHIUDERE LO SPESSORE FETTA SULLA POSIZIONE ZERO; TOGLIERE IL PEZZO DAL PIATTO.



**POSIZIONAMENTO  
DELLA MERCE**

## **5) PULIZIA E MANUTENZIONE**

### **5.1 GENERALITA' E PRODOTTI DA USARE PER LA PULIZIA**

**PRIMA DI OGNI MANUTENZIONE O PULIZIA, ASSICURARSI CHE L' INTERRUPTORE GENERALE SIA DISINSERITO E LA SPINA DI ALIMENTAZIONE SCOLLEGATA DALLA RETE.**

UNA ACCURATA PULIZIA QUOTIDIANA DELL' APPARECCHIO E' NECESSARIA PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO E PER MANTENERE INTEGRA LA MACCHINA NEL TEMPO MALGRADO LE VARIE SICUREZZE E' NECESSARIO PRESTARE MOLTA ATTENZIONE ED EVITARE PERICOLI DI TAGLIO DERIVANTI DALLA MANIPOLAZIONE DELLA LAMA.

LA MACCHINA PUO' ESSERE PULITA CON NORMALI DETERSIVI NEUTRI NON CONTENENTI SODA OPPURE CON ALCOOL.

NON E' POSSIBILE IL LAVAGGIO DELLE PARTI STACCABILI IN LAVASTOVIGLIE PERCHE' SI DANNEGGEREBBE L' ANODIZZAZIONE.

### **5.2 RIMOZIONE DEL CARRELLO PORTAMERCE**

1. POSIZIONARE LA MANOPOLA "A" SULLA POSIZIONE 0.
2. RUOTARE COMPLETAMENTE LA MANOPOLA "B" IN SENSO ANTIORARIO.
3. PORTARE IL CARRELLO MEDIANTE L'IMPUGNATURA "C" FINO ALL'AGGANGIO.
4. SOLLEVARE L'INTERO CARRELLO COME INDICATO DALLA FRECCIA IN FIGURA 2.

PER RIMONTARE IL CARRELLO, RIPETERE IL PUNTO 4 IN SENSO CONTRARIO E RIAVVITARE COMPLETAMENTE LA MANOPOLA "B" IN SENSO ORARIO.

IL CARRELLO PUO' ESSERE LAVATO SOTTO GETTO D' ACQUA.

**IMPORTANTE NON FORZARE LA MANOPOLA E NON SPOSTARE IL CARRELLO CON BLOCCO INSERITO. SE IL BLOCCO NON E' INSERITO IL CARRELLO NON PUO' ESSERE TOLTO.**

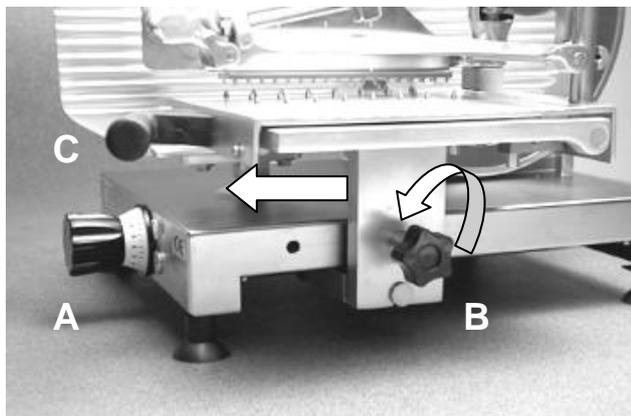


Figura 1

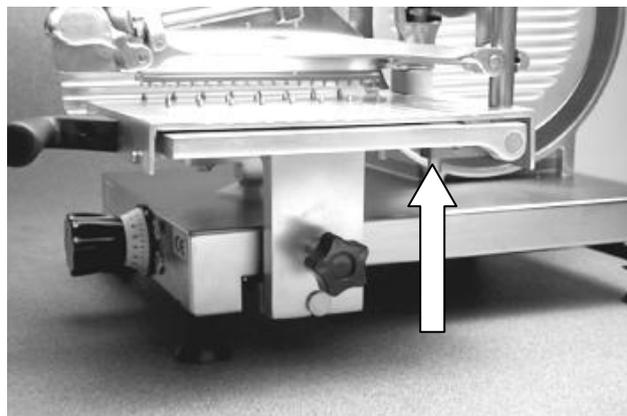


Figura 2

### **5.3 APERTURA E PULIZIA PIATTO**

1. IMPUGNARE LA MANIGLIA "A" E SPOSTARE IL CARRELLO PORTAMERCE VERSO DESTRA.
2. SOLLEVARE IL CARRELLO PORTAMERCE PER LA PULIZIA DEL PIATTO.

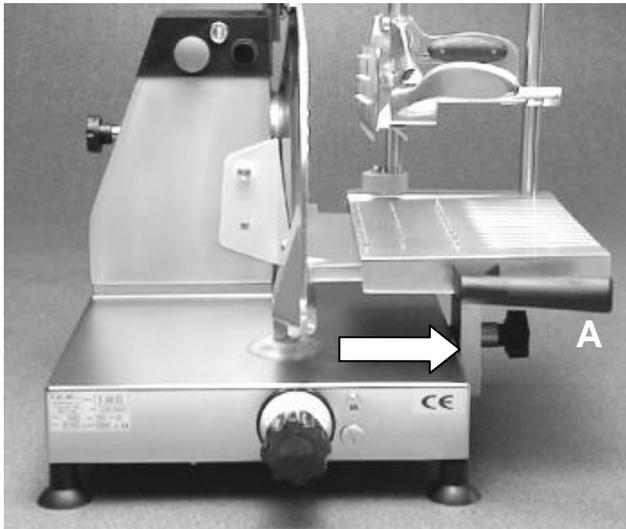


Figura 1

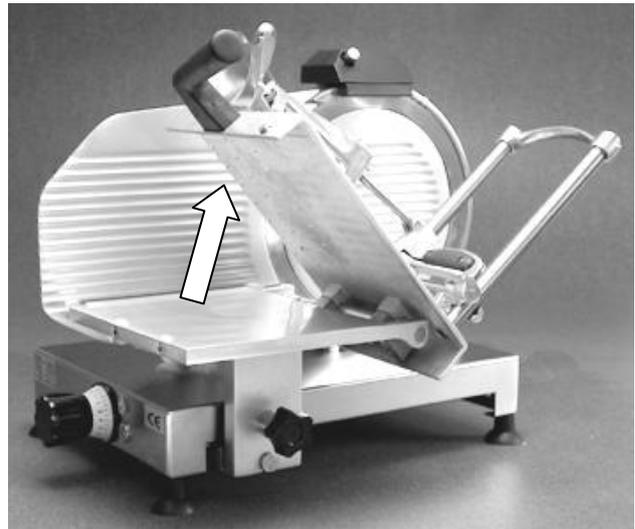


Figura 2

### **5.4 RIMOZIONE DEL COPRILAMA**

1. SVITARE IL POMOLO "A" MONTATO DALLA PARTE OPPOSTA DELLA LAMA
2. SPINGERE IL POMOLO VERSO LA LAMA IN MODO DA SGANCIARE IL COPRILAMA DALLA SEDE.
3. TOGLIERE IL COPRILAMA DALL' AFFETTATRICE.

IL COPRILAMA PUO' ESSERE LAVATO SOTTO GETTO ACQUA.

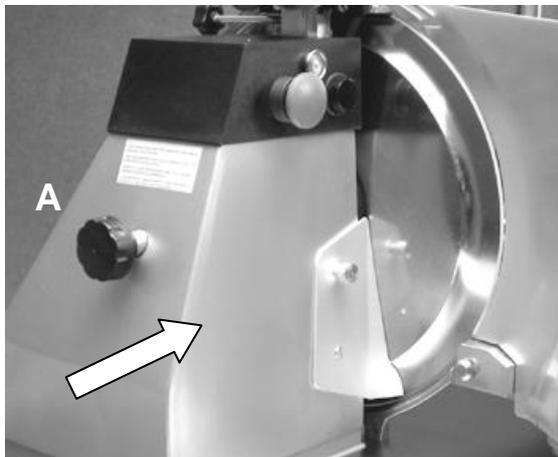


Figura 1

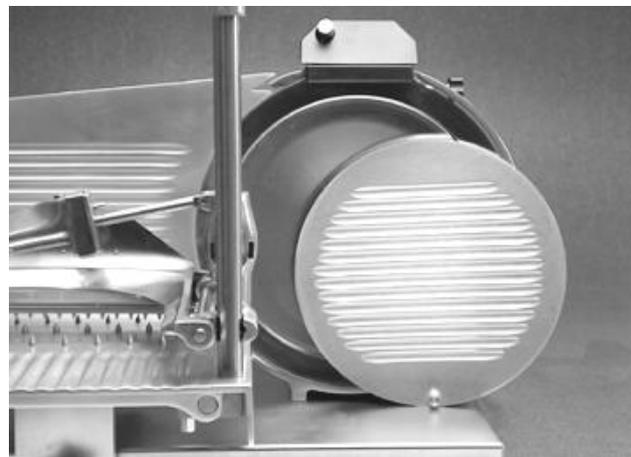


Figura 2

### **5.5 PULIZIA DELLA LAMA E DELL' ANELLO PROTEGGI LAMA**

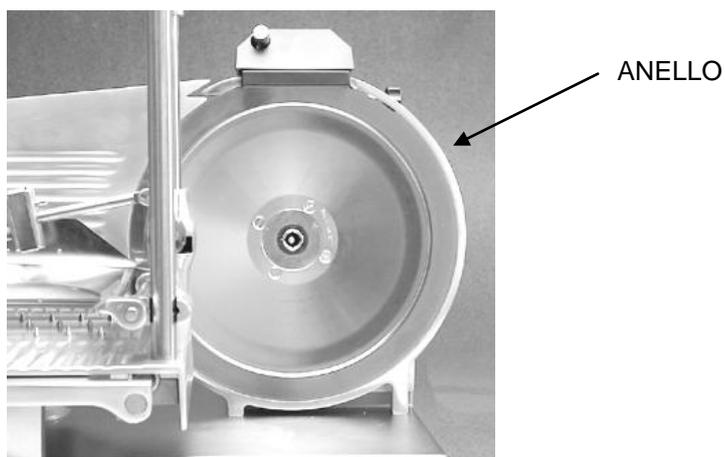
**LA PULIZIA DELLA LAMA E' UNA OPERAZIONE DA EFFETTUARSI CON LA MASSIMA ATTENZIONE IN QUANTO ESISTE UN PERICOLO DI TAGLIO**

SI PUO' EFFETTUARE UTILIZZANDO UN PANNO UMIDO CON EVENTUALMENTE DEL DETERSIVO PER SGRASSARE BENE LA PARTE. E' IMPORTANTE UN BUON RISCIACQUO (NON CON GETTO D'ACQUA) SEMPRE UTILIZZANDO UN PANNO UMIDO ED UNA BUONA ASCIUGATURA.

**E' MOLTO IMPORTANTE CHE I PRODOTTI UTILIZZATI POSSANO GARANTIRE LA MASSIMA IGIENE ED ASSOLUTA NON TOSSICITA'.**

E' NECESSARIO CHE IL FILO DELLA LAMA E L' INTERNO DELL' ANELLO SIANO BEN PULITI.

1. FAR PASSARE UN PANNO UMIDO OPPURE DEL PANNO CARTA NELLO SPAZIO FRA LA LAMA E L'ANELLO
2. STROFINARE PER TUTTO L'ANELLO RUOTANDO MANUALMENTE LA LAMA.



## **5.6 RIMOZIONE CAPOTTINA - AFFILATOIO E PARAFETTA**

SVITANDO IL POMOLO "A" SOLLEVARE LA CAPOTTINA CON IL GRUPPO AFFILATOIO RUOTANDO DI 180° LA CAPOTTINA ED ALZANDOLA E' POSSIBILE ESTRARRE TUTTO IL GRUPPO AFFILATOIO PER UNA PULIZIA ACCURATA.  
 SVITANDO IL POMOLO "B" SI PUO' TOGLIERE IL PARAFETTA PER UNA PULIZIA ACCURATA DELLA LAMA.

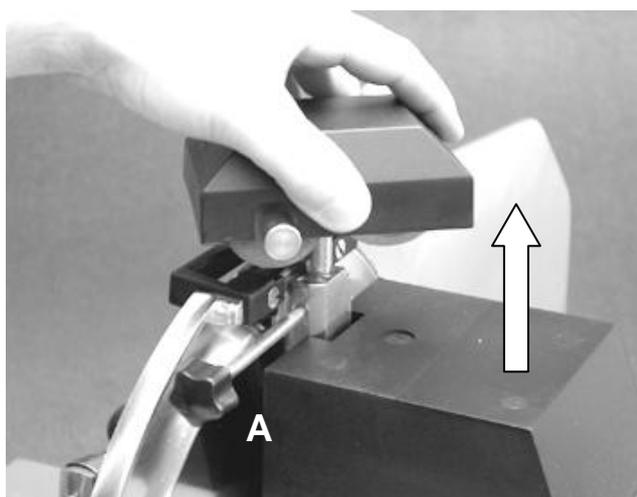


Figura 1

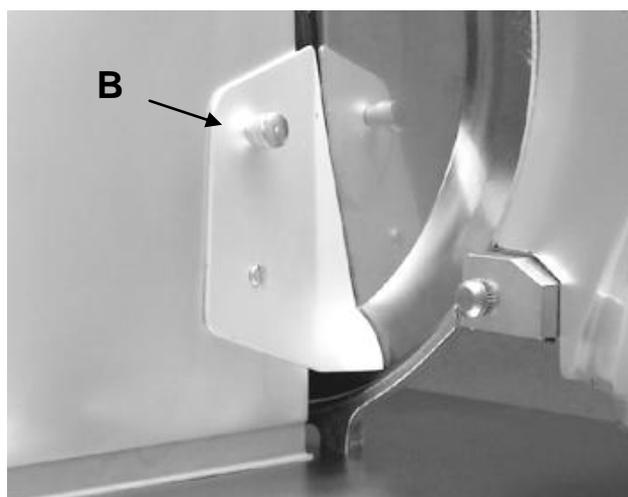


Figura 2

## **5.7 RIASSEMBLAGGIO DELLA MACCHINA**

PER RIMONTARE LA MACCHINA E' NECESSARIO RIPETERE TUTTE LE OPERAZIONI DI SMONTAGGIO IN ORDINE INVERSO.

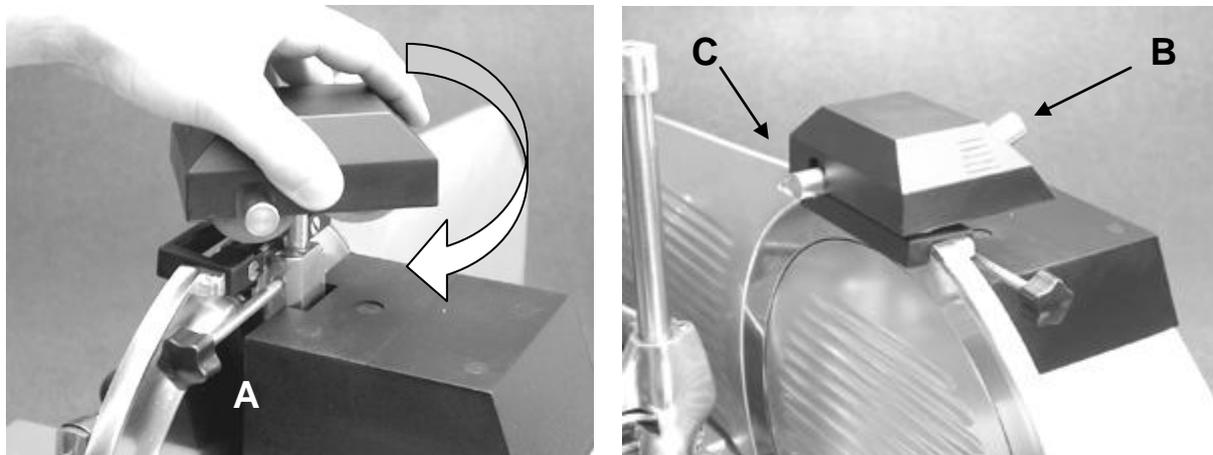
## **6) AFFILATURA E LUBRIFICAZIONE**

### **6.1 AFFILATURA**

L' AFFILATURA E' UN' OPERAZIONE MOLTO IMPORTANTE NELL' UTILIZZO DELL' AFFETTATRICE. SI DEVE EFFETTUARE OGNI VOLTA CHE IL TAGLIO NON RISULTA NETTO OPPURE QUANDO LA LAMA TENDE A TRASCINARE LA FETTA.  
 LA PERIODICITA' DI QUESTA OPERAZIONE DIPENDE DALL' USO E DAL TIPO DI PRODOTTI CHE VENGONO AFFETTATI.

**PRIMA DI PROCEDERE ALL' AFFILATURA E' NECESSARIO UNA BUONA PULIZIA DI TUTTA LA MACCHINA ED UNA BUONA SGRASSATURA DELLA LAMA.**

1. INSERIRE LA PRESA DI CORRENTE
2. SVITARE IL POMOLO "A"
3. SOLLEVARE L' AFFILATOIO E RUOTATELO DI 180° IN MODO CHE LA LAMA STIA FRA I DUE SMERIGLI.
4. PREMERE IL PULSANTE "B" PER ALMENO 5-10 SECONDI PER EFFETTUARE LA SMERIGLIATURA.
5. PREMERE IL PULSANTE "C" PER QUALCHE SECONDO PER TOGLIERE L'EVENTUALE BAVA
6. SPEGNERE LA MACCHINA E RIPORTARE L'AFFILATOIO IN POSIZIONE INIZIALE.



**ATTENZIONE** IL PULSANTE "B" E' IL PULSANTE CHE ESEGUE L'AFFILATURA, IL PULSANTE "C" TOGLIE UNICAMENTE LA BAVA SUL FILO DI TAGLIO. DURANTE L'OPERAZIONE DI AFFILATURA E' NECESSARIO MANTENERE IL DISEGNO ORIGINALE DELL'UNGHIA DELLA LAMA. QUANDO LA DISTANZA FRA L'ANELLO E LA LAMA SUPERA I 6 MM E' NECESSARIO SOSTITUIRE LA LAMA.

## **6.2 LUBRIFICAZIONE**

E' IMPORTANTE PERIODICAMENTE LUBRIFICARE LE PARTI SCORREVOLI CON OLIO DI VASELINA BIANCO.

**NON UTILIZZARE MAI OLIO DI SEMI O DI OLIVA** SI RISCHIA DI COMPROMETTERE TUTTO IL FUNZIONAMENTO DELL'AFFETTATRICE.

LUBRIFICARE LE PARTI COME INDICATO NELLA FIGURA NELL' APOSITO OLIATORE.



## **6.3 PROLUNGATA INTERRUZIONE D' USO DELLA MACCHINA.**

DOVENDO LASCIARE INATTIVO L' APPARECCHIO E' NECESSARIO DISINSERIRE L' INTERRUOTTORE GENERALE A MURO ED EFFETTUARE UNA PULIZIA COMPLETA DI TUTTA LA MACCHINA ED I VARI ACCESSORI. E' CONSIGLIABILE PROTEGGERE TUTTE LE PARTI DELLA MACCHINA CON OLIO DI VASELINA BIANCO OPPURE CON PRODOTTI IDONEI IN COMMERCIO. E' CONSIGLIABILE POI PROTEGGERE LA MACCHINA DALLA POLVERE CON UN Telo DI NYLON O ALTRO MATERIALE.

## INDEX

	PAGE
<b>1. INFORMATION ON SAFETIES</b>	
1.1 GENERAL PRECAUTIONS	12
1.2 MECHANICAL SAFETIES	12
1.3 ELECTRICAL SAFETIES	12
<b>2. TECHNICAL FEATURES</b>	
2.1 TABLE OF WEIGHTS AND MEASURES - NOISE	13
2.2 SUPPLY CONDITIONS AND DISPOSAL OF PACKINGS	13
<b>3. INSTALLATION</b>	
3.1 SETTING THE MACHINE	13
3.2 ELECTRIC CONNECTIONS	14
3.3 SAFETY MEASURES AND TRAINING THE FINAL USER	14
<b>4. USE OF THE EQUIPMENT</b>	
4.1 CONTROLS	15
4.2 SETTING THE GOODS ON THE SLICER SADDLE	15
<b>5. CLEANING AND MAINTENANCE</b>	
5.1 GENERALITIES AND PRODUCTS FOR CLEANING	16
5.2 REMOVING THE FOOD-SADDLE	16
5.3 OPENING AND CARRIARE CLEANING	17
5.4 REMOVAL OF THE BLADE-COVER	17
5.5 CLEANING THE BLADE AND RING	17
5.6 REMOVING AND CLEANING THE SHARPENER HEAD	18
5.7 REASSEMBLING THE MACHINE	18
<b>6. SHARPENING AND LUBRICATION</b>	
6.1 SHARPENING	18
6.2 LUBRICATION	19
6.3 MACHINE IDLE FOR A LONG TIME	19
<b>ENCLOSURES</b>	
ELECTRIC DIAGRAM	20

## **1) INFORMATION ON SAFETIES**

### **1.1 GENERAL PRECAUTIONS**

- THE SLICER MUST BE MANAGED BY SKILLED PERSONNEL, FAMILIAR WITH THE INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY CONTAINED IN THIS MANUAL.
- IN THE CASE OF ROTATION OF THE PERSONNEL, VOCATIONAL TRAINING IS NECESSARY.
- EVEN IF THE MACHINE COMES WITH SEVERAL SAFETY SYSTEMS, AVOID SETTING THE HANDS NEAR THE BLADE AND MOVING PARTS.
- BEFORE THE CLEANING AND MAINTENANCE OPERATIONS, CHECK TO MAKE SURE THE MACHINE IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.
- PERIODICALLY CHECK CABLE AND ELECTRIC ELEMENTS CONDITIONS.
- NEVER USE THE SLICER FOR CUTTING FREEZED FOOD, MEAT AND FISH WITH BONES, OR FOR NON-FOOD PRODUCTS.
- WHENEVER THE BLADE DIAMETER IS REDUCED OF MORE THAN 10 MMS., APPLY TO THE ASSISTANCE SERVICE FOR REPLACEMENT.
- NEVER CARRY OUT REPAIRING OPERATIONS PERSONNALLY, BUT APPLY ALWAYS TO SKILLED PERSONNEL.

### **1.2 MECHANICAL SAFETIES**

THE SLICERS WE PRODUCE AND WHICH ARE DESCRIBED IN THIS MANUAL MEET, AS FAR AS SAFETIES ARE CONCERNED, THE PRESCRIPTIONS ON THE RISKS OF MECHANICAL TYPE ISSUED BY E.E.C. AS : EEC 2006/42 - AND FOR THE SANITARY REGULATIONS THEY COMPLY WITH THE RULE 1935/2004EEC .

### **1.3 ELECTRICAL SAFETIES**

THE ELECTRIC SLICERS ARE PRODUCED ACCORDING TO THE SAFETIES PRESCRIPTION ISSUED BY E.E.C. LOW TENSION 2006/95/EEC, ALL TESTS ARE MADE ACCORDING TO THE EN 60335-2-64. ALL OUR SLICERS TYPE "VPR" INCLUDE A LOW VOLTAGE ELECTRIC CIRCUIT AND TWO BUTTONS FOR STARTING AND STOPPING THE MACHINE.

ON THE LOW VOLTAGE CONTROL CIRCUIT IS SET A RELAY FOR RESTARTING THE MACHINE WHENEVER A FORTUITOUS LACK OF CURRENT OCCURS.

DUE TO THE PERFECT INSULATION OF ALL THE ELECTRIC ELEMENTS AND THE REMARKABLE RESISTANCE OF ALL THE MATERIALS USED, OUR MACHINES CAN BE INSTALLED TO WORK INSIDE MOIST PREMISES. THEY ARE MADE TO RESIST TO A WASHING CREATED BY A MODERATE WATER RAIN ACCORDING TO RULES CEI 70-1 FOR PROTECTION IP21.

WARNING: IN CONFORMITY WITH POINT 1.7.2. "INSTRUCTIONS ON FURTHER RISKS" CONTAINED IN THE E.E.C. REGULATIONS 80/392 AND 91/368, THESE PROTECTIONS AND SAFETIES STRICTLY COMPLY WITH THESE REGULATIONS.

WE POINT OUT HOWEVER THAT THE ABOVE MENTIONED PROTECTIONS, EVEN IF THEY SENSIBLY REDUCE BOTH THE POSSIBILITY AND EXTENT OF THE DAMAGE, DO NOT ELIMINATE FULLY THE RISK OF CUTTING.

## **2) TECHNICAL FEATURES**

TECHNICAL FEATURES OF THE SERIES OF SLICERS "VPR":

- POSSIBILITY OF CONTINUOUS WORK
- THEIR USE, CLEANING AND MAINTENANCE IS QUITE SAFE
- THANKS TO THEIR DESIGN AND TO THE REALIZATION OF ALL PARTS IN
- STAINLESS STEEL AND ANODIZED ALUMINIUM ALLOY WITHOUT EDGES
- FOR EASY CLEANING OPERATIONS, THESE SLICERS FULLY COMPLY WITH
- THE MOST STRICT SANITARY REGULATIONS.

## 2.1 TABLE OF WEIGHTS AND MEASURES

MODEL	DIMENSIONS CM.	WEIGHT KG	POWER WATT	ELECTRICAL CONNECTION	BLADE REVS.
VPR 300 MN	52x59xH50	31,9	220	230/1/50	290

## **NOISE N. 62 DB**

**WARNING:** THE ELECTRICAL FEATURES OF EACH EQUIPMENT ARE PRINTED ON THE MOTOR DATA PLATE. A CHECK OF THE ELECTRIC CONNECTION IS NECESSARY BEFORE INSTALLING THE EQUIPMENT.

## 2.2 SUPPLY CONDITIONS AND DISPOSAL OF PACKINGS AND MACHINE

ALL THE SLICERS ARE PACKED IN A STURDY CARDBOARD BOX WITH INTERNAL SHAPED EDGES WHICH GUARANTEE THE PERFECT INTEGRITY OF THE MACHINE DURING TRANSPORT. EACH EQUIPMENT INCLUDE:

- DECLARATION OF CONFORMITY E.E.C.
- INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

ALL THE PACKING COMPONENTS (CARTON, FOAM, STRAPS, AND SO ON) CAN EASILY BE DISPOSED OF AS HOUSEHOLD RUBBISH.

WHENEVER THE MACHINE IS INSTALLED IN COUNTRIES HAVING SPECIAL REGULATIONS ON PACKING DISPOSAL, THE FINAL USER MUST COMPLY WITH THE REGULATIONS IN FORCE.

THE USE OF THE WEEE SYMBOL INDICATES THAT THIS PRODUCT MAY NOT BE TREATED AS HOUSEHOLD WASTE. BY ENSURING THIS PRODUCT IS DISPOSED OF CORRECTLY, YOU WILL HELP PROTECT THE ENVIRONMENT. FOR MORE DETAILED INFORMATION ABOUT THE RECYCLING OF THIS PRODUCT, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL AUTHORITY, YOUR HOUSEHOLD WASTE DISPOSAL SERVICE PROVIDER OR THE SHOP WHERE YOU PURCHASED THE PRODUCT.



## 3) INSTALLATION

### 3.1 SETTING THE MACHINE

THE MACHINE CONNECTION AND THE SETTING AT WORK MUST BE MADE BY SKILLED PERSONNEL.

**WARNING:** BOTH THE SYSTEM AND LOCATION WHERE THE EQUIPMENT HAS TO BE SET MUST COMPLY WITH THE REGULATIONS FOR THE ACCIDENT PREVENTION AND ELECTRICAL REGULATIONS "CEI" IN FORCE.

**THE MANUFACTURER DECLINES ANY AND ALL RESPONSIBILITY FOR DIRECT OR INDIRECT DAMAGES WHICH MAY ENSUE FOR NON-COMPLIANCE WITH THE ABOVE MENTIONED REGULATIONS.**

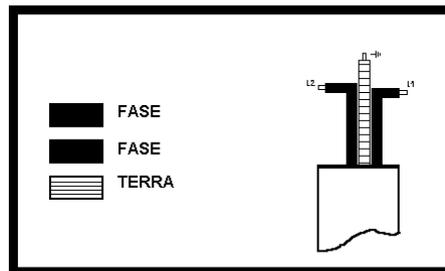
SET THE EQUIPMENT ON A WIDE, LEVELLED, DRY AND FIXED FACE, FAR FROM HEAT SOURCES AND WATER SPRAYS, AND WITH 80 CM. GROUND CLEARANCE.

### **3.2 ELECTRIC CONNECTIONS**

THE EQUIPMENT IS SUPPLIED WITH AN ELECTRIC CABLE TO BE CONNECTED TO A MAGNETO-THERMIC MAIN SWITCH WHICH STOPS THE MACHINE WHEN THE OPERATOR COMES IN FORTUITOUS CONTACT WITH THE ROTATING ELEMENTS.  
IT IS IMPERATIVE THAT THE EQUIPMENT IS WELL GROUNDED ACCORDING TO THE REGULATIONS IN FORCE

**THE MANUFACTURER DECLINES ANY AND ALL RESPONSIBILITY FOR DIRECT AND INDIRECT DAMAGES WHICH MAY ENSUE FOR NON-COMPLIANCE WITH THE REGULATIONS IN FORCE.**

#### SINGLE-PHASE CONNECTION



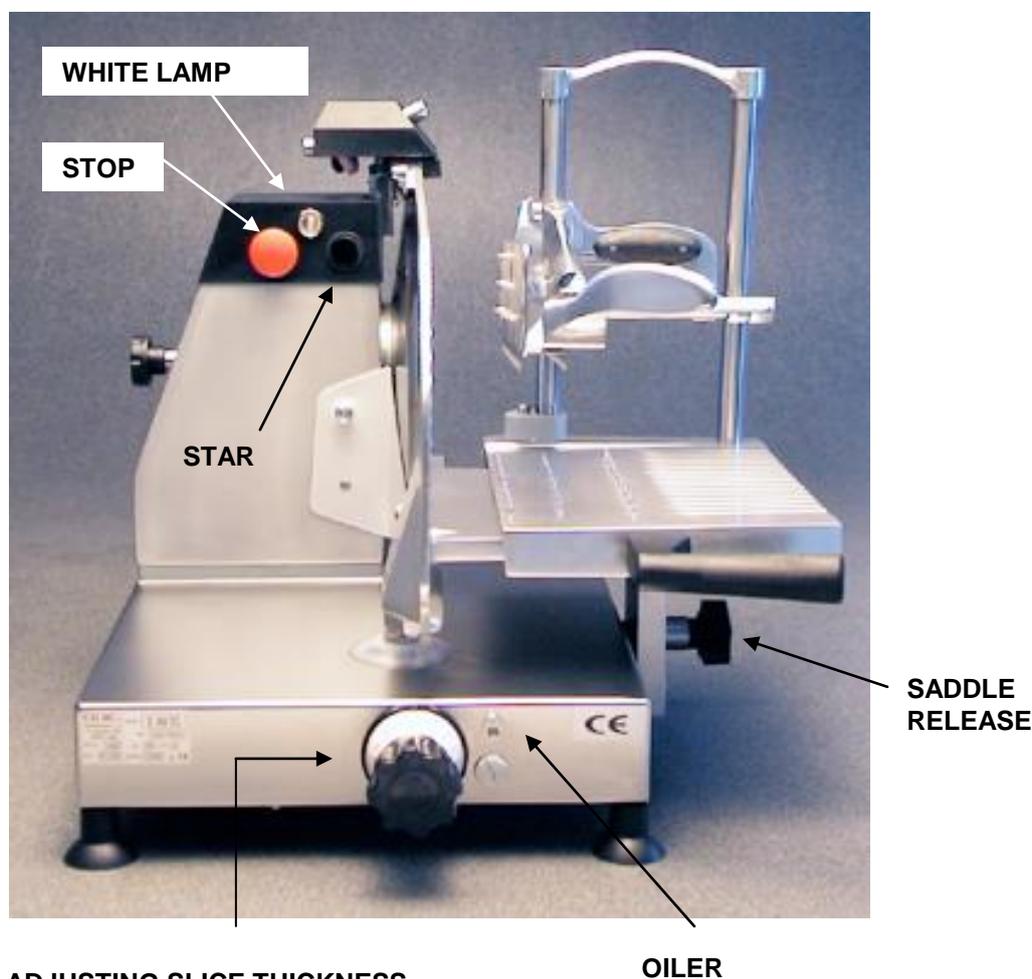
### **3.3 SAFETY MEASURES AND TRAINING THE FINAL USER**

THE SKILLED PERSONNEL IN CHARGE OF THE INSTALLATION AND ELECTRIC CONNECTIONS IS RESPONSIBLE OF THE TRAINING OF THE FINAL USER, WHICH MUST ALSO BE INFORMED ON THE SAFETY MEASURES TO COMPLY WITH.  
THIS INSTRUCTION MANUAL COMES WITH EACH EQUIPMENT.

## **4) USE OF THE EQUIPMENT**

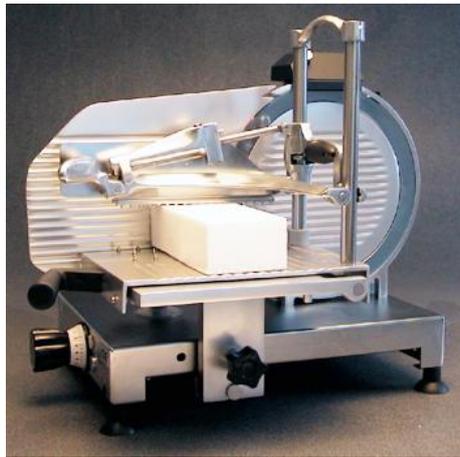
### **4.1 CONTROLS**

THE CONTROLS AND PILOT LIGHT ARE SET ON THE RIGHT SIDE OF THE BASE WHEN THE MACHINE IS PLACED IN FRONT OF THE OPERATOR.



### **4.2 SETTING THE FOOD ON THE SLICER SADDLE**

1. SET THE FOOD ON THE SADDLE WHEN THE THICKNESS ADJUSTING KNOBS SET TO ZERO AND WITH MOTOR OFF TO AVOID DAMAGING THE EQUIPMENT.
2. SET THE FOOD ON THE SADDLE AND BLOCK IT WITH THE FOOD-PRESS.
3. SET A HAND ON THE FOOD-PRESS AND START THE CUTTING.
4. WHEN THE FOOD IS FULLY SLICED USE THE FRONT PART OF THE FOOD-PRESS TO KEEP THE FOOD AGAINST THE BLADE.
5. WHEN THE CUTTING IS OVER, PUT OFF THE MOTOR AND STOP THE SLICE THICKNESS ON ZERO POSITION, THEN REMOVE THE FOOD FROM THE SADDLE.



**FOOD POSITION**

## **5) CLEANING AND MAINTENANCE OPERATIONS**

### **5.1 GENERALITIES AND PRODUCTS FOR CLEANING**

BEFORE CARRYING OUT ANY CLEANING OR MAINTENANCE OPERATIONS, CHECK TO MAKE SURE THAT THE MAINS SWITCH BE OFF AND THE SUPPLY PLUG DISCONNECTED FROM THE MAINS.

ACCURATELY CLEAN THE EQUIPMENT EVERY DAY FOR A CORRECT OPERATION AND LIFE OF THE EQUIPMENT.

DESPITE THE SEVERAL SAFETIES, TAKE GREAT CARE TO AVOID CUTTING RISKS WHEN USING THE BLADE.

CLEAN THE EQUIPMENT WITH THE USUAL NEUTRAL DETERGENTS WHICH MUST NOT CONTAIN SODA OR ALCOHOL. WHEN CLEANING REMOVED ELEMENTS, DO NOT USE A DISH-WASHER FOR NOT DAMAGING ANODIZED PARTS.

### **5.2 REMOVAL OF THE FOOD SADDLE**

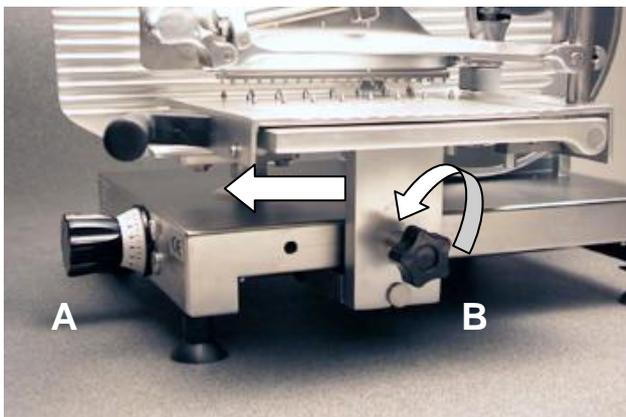
1. SET THE NUMBERED KNOB "A" ON "0" POSITION TO CLOSE SLICE THICKNESS ADJUSTMENT.
2. TURN OFF THE KNOB "B".
3. MOVE THE CARRIAGE NEAR THE NUMBERED KNOB AS INDICATED IN PICTURE 1-2 UP TO THE CLOSE.
4. REMOVE THE COMPLETE CARRIAGE WITH SUPPORT AS INDICATED IN PICTURE 2.

TO REPLACE THE CARRIAGE FOLLOW THE POINT 4 OPPOSITE AND TURN ON THE HANDLE "B" .

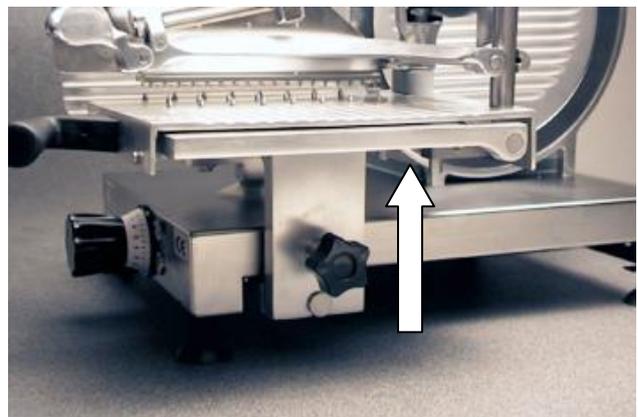
THE CARRIAGE CAN BE WASHED UNDER WATER.

**ATTENTION!!!! DO NOT REMOVE THE CARRIAGE IF THE BLOCK DEVICE IS NOT ON. WITHOUT THIS DEVICE THE CARRIAGE CAN NOT BE REMOVED.**

**WHEN THE BLOCK IS ON DO NOT MOVE THE CARRIAGE OR TURN THE HANDLE.**



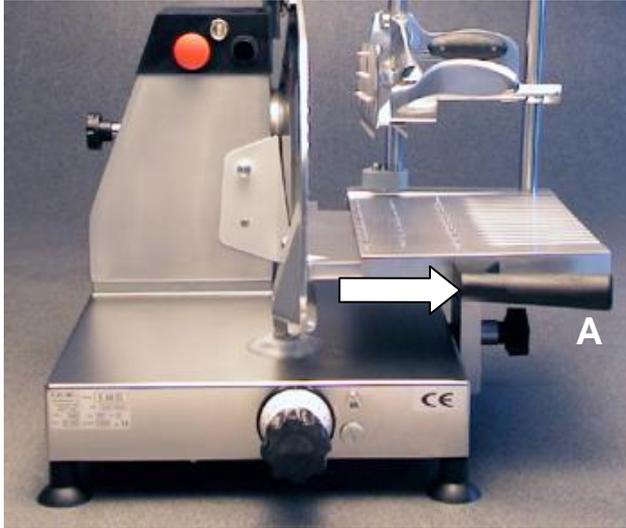
Picture 1



Picture 2

### **5.3 OPENING AND CARRIAGE CLEANING**

3. PUT THE HAND ON THE HANDLE "A" AND PUSH THE CARRIAGE ON THE RIGHT.
4. LIFT ON THE CARRIAGE TO OPEN.



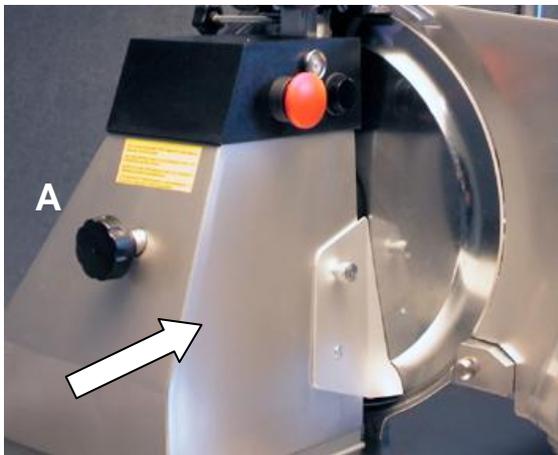
Picture 1



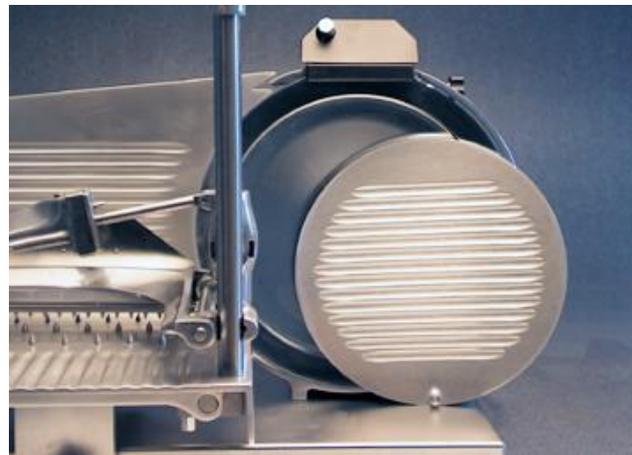
Picture 2

### **5.4 REMOVAL OF THE BLADE-COVER**

1. LOOSEN THE KNOB "A" OPPOSITE TO THE BLADE
2. PUSH THE KNOB TOWARDS THE BLADE AND RELEASE THE BLADE-COVER FROM ITS HOUSING.
3. REMOVE THE BLADE-COVER FROM THE SLICER AND CLEAN IT WITH A WATER JET.



Picture 1

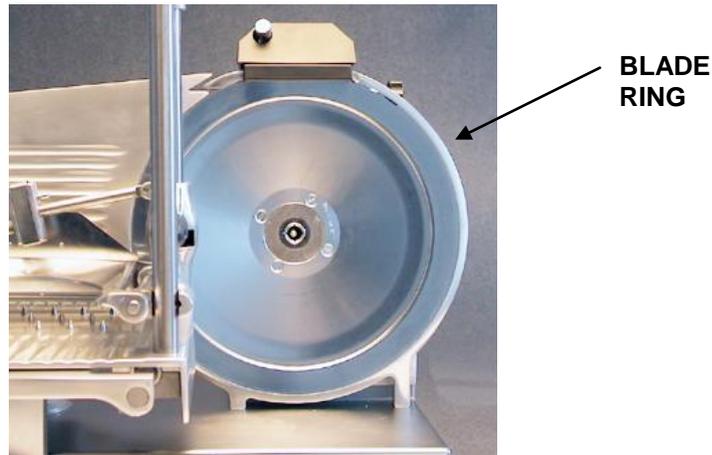


Picture 2

### **5.5 CLEANING THE BLADE AND RING**

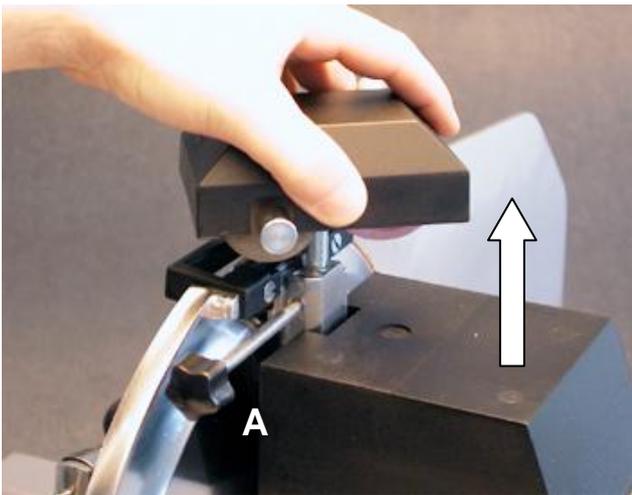
CLEANING THE BLADE AND RING IS A DANGEROUS OPERATION, HENCE, TAKE GREAT CARE TO PREVENT ANY POSSIBILITY OF CUTTING. FOR THEIR CLEANING NEVER USE A WATER JET, BUT USE A DAMP CLOTH AND DETERGENTS, THEN RINSE AND DRY WITH A CLOTH. FOR THE CLEANING, USE NON-TOXIC PRODUCTS WHICH GUARANTEE THE PERFECT HYGIENE. CLEAN CAREFULLY THE BLADE EDGE AND THE INSIDE OF THE RING.

1. USE A DAMP CLOTH TO CLEAN THE OPENING BETWEEN THE BLADE AND RING.
2. ROTATE MANUALLY THE BLADE AND CLEAN USING THE DAMP CLOTH.

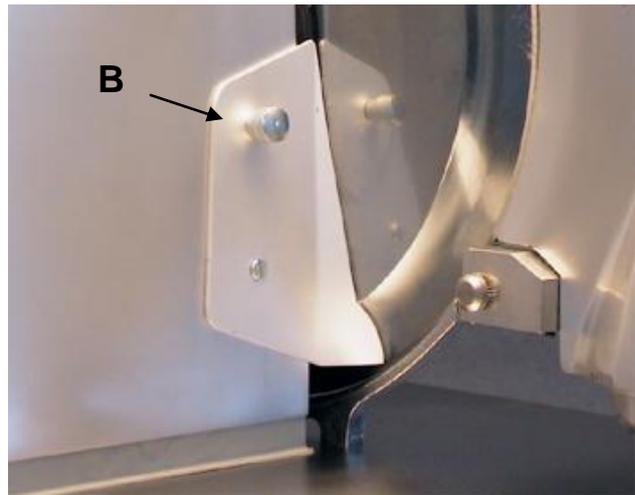


## **5.6 REMOVING AND CLEANING THE SHARPENER HEAD**

LOOSEN THE KNOB AS SHOWN IN FIGURE, LIFT THE HEAD AND THE SHARPENER UNIT, AND REMOVE THESE UNITS BY LIFTING AND TURNING BY 180°. (Picture 1)  
TURN OFF THE HANDLE "B" TO TAKE OFF THE SLICE PROTECTION. (Picture 2)



Picture 1



Picture 2

## **5.7 REASSEMBLING THE MACHINE**

FOR THE MACHINE REASSEMBLY, REVERSE ALL THE ABOVE MENTIONED OPERATIONS.

# **6) SHARPENING AND LUBRICATION**

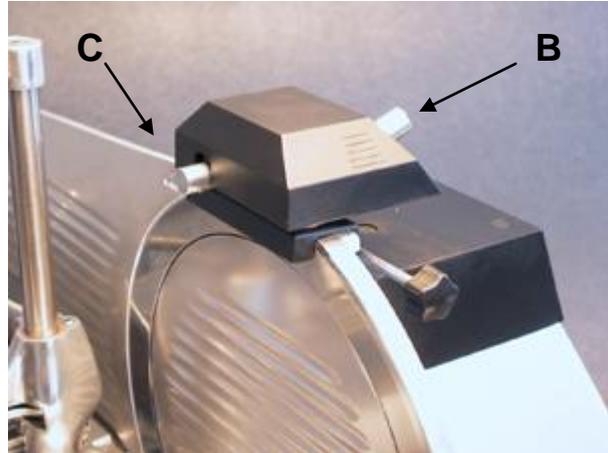
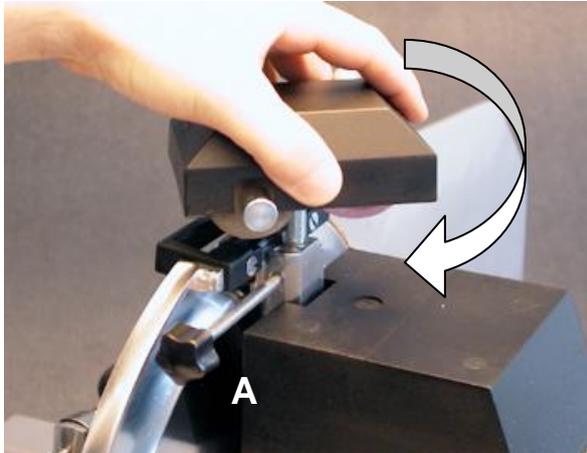
## **6.1 SHARPENING**

THIS A VERY IMPORTANT OPERATION TO CARRY OUT EVERY TIME THE CUTTING IS NOT CLEAN, OR WHEN THE BLADE DRAGS THE SLICE.

THE USE AND THE TYPE OF PRODUCTS THAT HAVE BEEN SLICED DETERMINE THE PERIODICITY OF THIS OPERATION.

BEFORE SHARPENING THE BLADE, CLEAN THE MACHINE AND DEGREASE THE BLADE ACCURATELY.

1. PLUG THE MACHINE AND TURN THE HANDLE ("A")
2. LIFT THE SHARPENER AND TURN IT BY 180° TO TAKE THE BLADE BETWEEN THE TWO GRINDING WHEELS.
3. KEEP BUTTON "B" PRESSED FOR 5/10 SECONDS TO SHARPEN.
4. KEEP BUTTON "C" PRESSED FOR A FEW SECONDS TO DEBURR.
5. STOP THE MACHINE AND RETURN THE SHARPENER IN ITS INITIAL POSITION.



**WARNING:** USE BUTTON "B" TO SHARPEN, AND BUTTON "C" TO DEBURR THE CUTTING EDGE. DURING THE SHARPENING PROCESS, KEEP TO THE ORIGINAL DRAWING OF THE BLADE BEVEL. REPLACE THE BLADE WHEN THE CLEARANCE BETWEEN THE RING AND BLADE EXCEEDS 6 MMS.

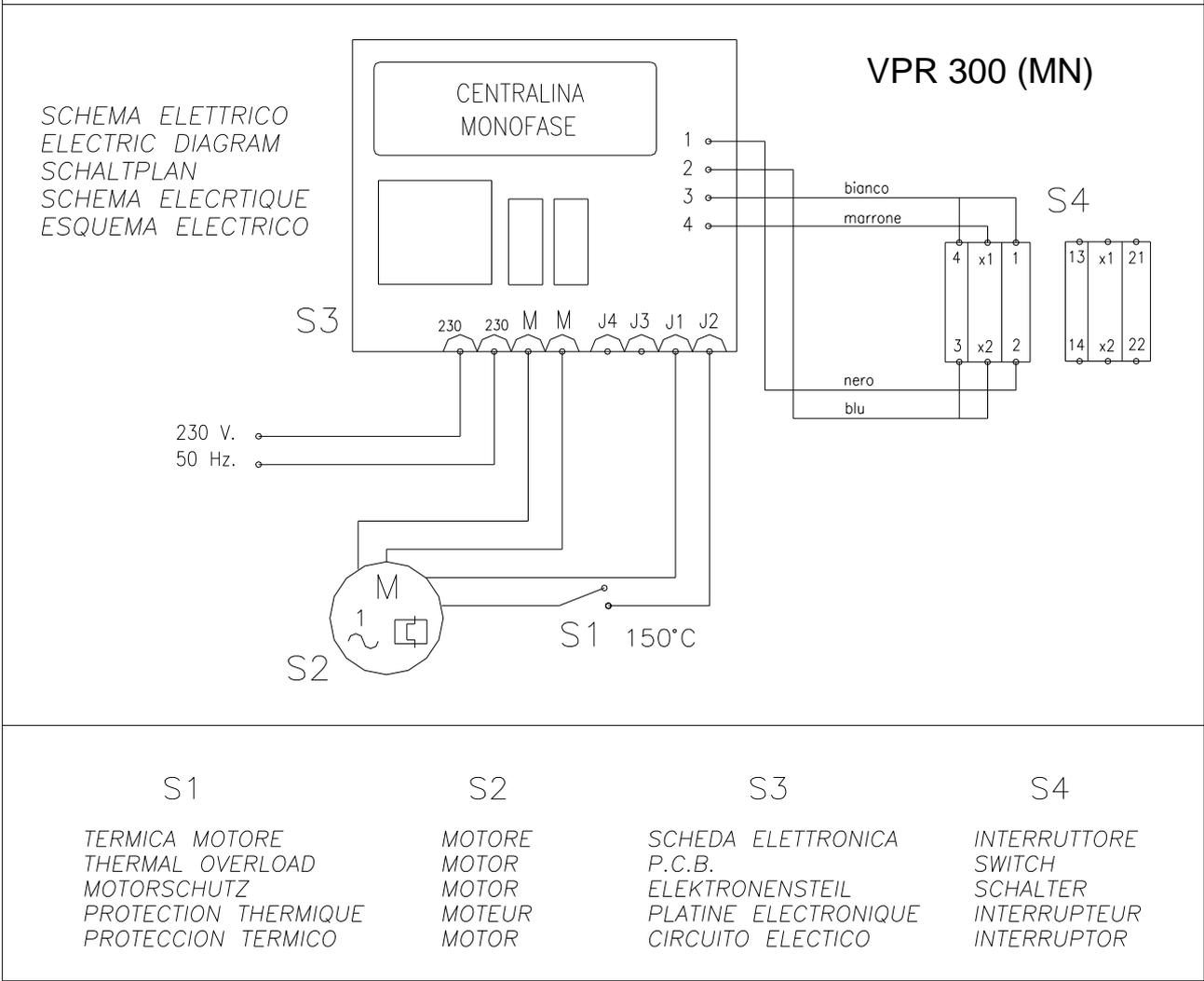
## **6.2 LUBRICATION**

PERIODICALLY LUBRICATE THE SLIDING ELEMENTS WITH WHITE VASELINE OIL. FOR NOT DAMAGING THE SLICER, NEVER USE SEED OIL OR OLIVE-OIL. LUBRICATE ALL ELEMENTS USING THE OILERS AS SHOWN IN FIGURE.



## **6.3 MACHINE IDLE FOR A LONG TIME**

SHOULD THE MACHINE BE IDLE FOR A LONG TIME, DISCONNECT THE WALL MAIN SWITCH AND CLEAN THE MACHINE AND ITS ACCESSORIES ACCURATELY. USE WHITE VASELINE OIL (OR SIMILAR PRODUCTS) TO PROTECT ALL THE MACHINE ELEMENTS. WE ADVISE COVERING THE MACHINE WITH A NYLON (OR SIMILAR) CLOTH.



## NOTE





